

La
vida

es

SUEÑO



Z-589

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
INAEM

TEATRO
COMPANÍA NACIONAL
CLÁSICO

ARIEL GARCÍA VALDÉS

LA *imagen* MISMA DEL D R A M A HUMANO

QUÉ PODRÍA AÑADIR sobre *La vida es sueño* después de todos los análisis que se han escrito sobre esta obra de Calderón?

Confieso no tener una respuesta rápida ni preparada, pues constatar que el teatro de Calderón está centrado en la pregunta del hombre, ¿quién es el hombre? ¿qué puede hacer? ¿qué se puede esperar de él?, es casi recordar una evidencia.

Sabemos que en el seno de una obra como *La vida es sueño*, el personaje principal es

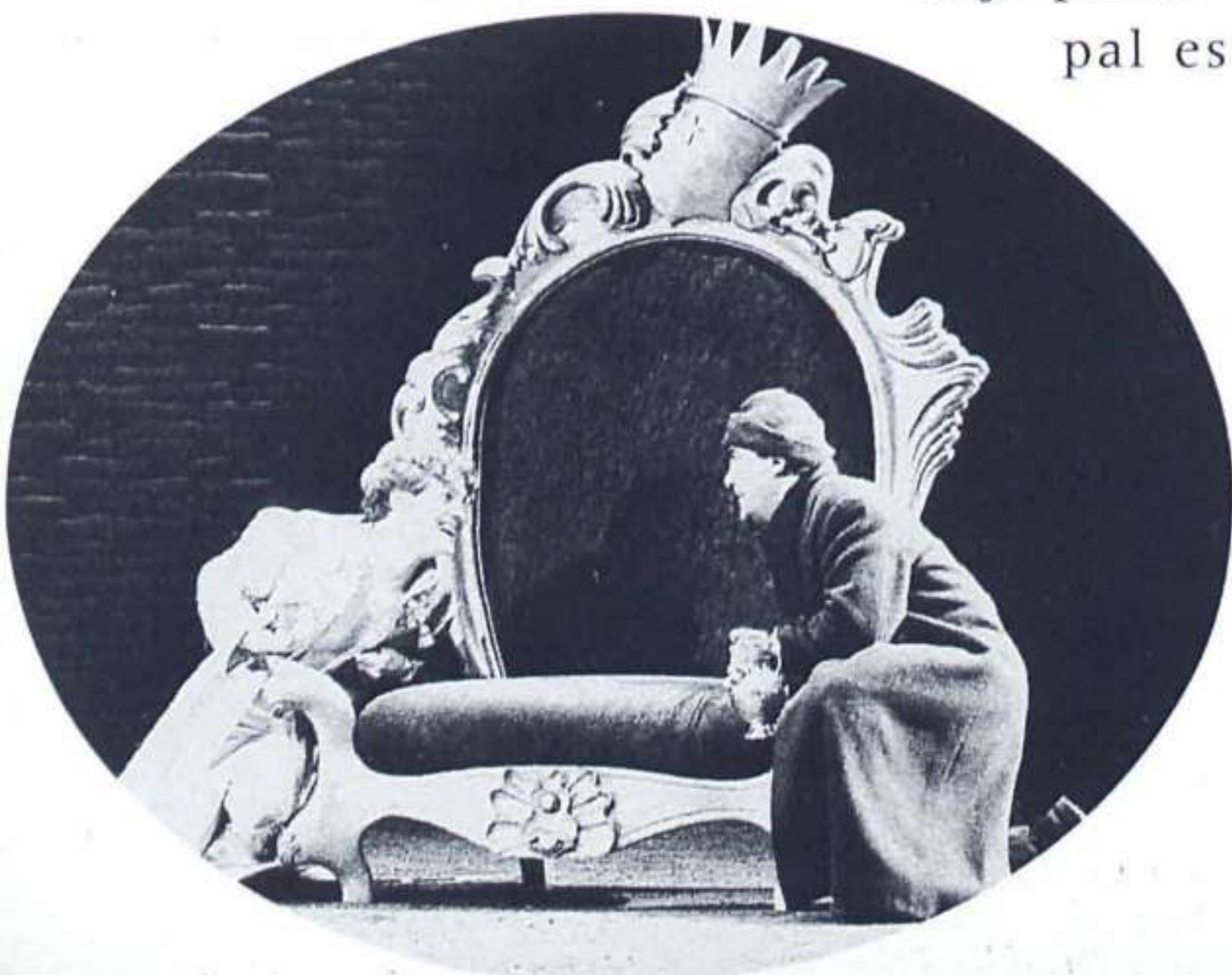
presa de la «confusión» porque el sentido de su aventura se le escapa, le asalta la duda —y la duda en que vive— crea para nosotros, que debemos representar esta obra, una fascinación y una sensación de enigma que tenemos que descifrar paso a paso al hilo de los ensayos; como los aventureros que avanzan en una región extraordinaria e imprevisible.

Además, ¿cómo podría tener la pretensión de dar una explicación total o



completa de esta obra?, ¿y quién podría humanamente hacerlo?

He leído algunos magníficos estudios sobre *La vida es sueño*, pero casi todos lo han interpretado como un texto filosófico, político o moral, dejando en un segundo plano el hecho de que tiene, ante todo, una extraordinaria mecánica teatral y que





Lo que hay de maravilloso en Calderón es que parte de un sentimiento inmediato de la existencia: la tensión que crea entre el ideal de salvación por la sumisión a la ley y la fascinación del mundo que se encuentra en el centro de su obra; ese intento de reconciliación entre los irreconciliables: por un lado, el anarquismo de una libertad sin freno, sin tregua proclamado y reivindicado, y por otro, el empuje y la Providencia divina que parecen excluir la posibilidad misma del libre albedrío.

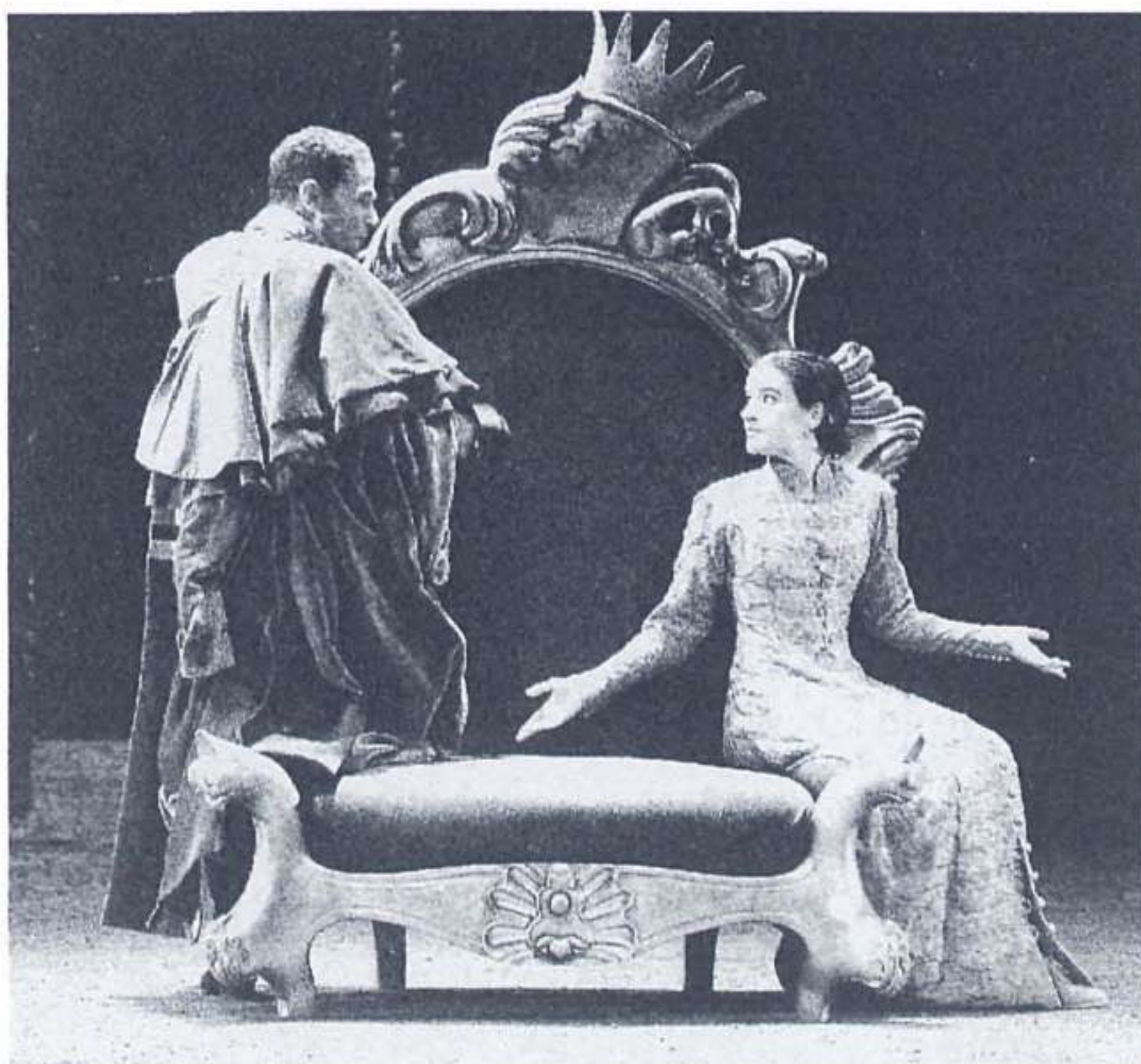
Pero el éxito de Calderón y lo que me fascina no es haber llegado a someter este impulso, demostrando así que el ejercicio puro de la libertad podría desembocar en el absurdo y la autodestrucción, sino haber conseguido hacer de este antagonismo, la imagen misma del

drama humano y lo que legitima su grandeza.



la riqueza de sus personajes, sus contradicciones, sus deseos, sus ambiciones, sus errores y sus locuras forman la base para que esta obra sea lo que debe ser el gran teatro: una creación de los hombres para mostrar el infinito que hay en ellos.

Esta es la intuición que ha guiado nuestro trabajo para que este magnífico texto no se convirtiese, perezosamente, en una obra falsamente existencial, alegórica y arquetípica de la condición humana, sino en una experiencia única, donde todos los personajes viven una situación límite y extraordinaria con sangre, carne, sexo, dioses y lágrimas.



26

N
hom-
bre, Ba-
silio, que
es también
rey, cree pose-
er la suficiente
ciencia astrológica

como para poder, al igual que Dios, cono-
cer y por tanto dominar el porvenir. Pero
lo que lee en las estrellas no son más que
sus propias angustias, unas angustias que
toda su sabiduría pseudoestoica no logra
conjurar. Para triunfar de su incontrolado
pánico a la muerte, el monarca astrólogo
inventa la fábula del horóscopo de su hijo,
el príncipe Segismundo, al cual le corres-
ponderá, como por poderes, vencer el fu-
nesto destino que amenaza a su genitor;
con ese fin, quedará encerrado y neutrali-
zado en la cárcel-sepulcro de una torre se-
creta. Tal precaución, sin embargo, no le



LA VIDA N

MARC VITSE

basta al rey sabio y, por eso, a las cadenas materiales de la prisión física quiere añadir los frenos mentales de la inhibición psíquica, es decir, no sólo contener la previsible violencia del deseo del infante, sino matar en él la misma fuente del deseo, persuadiéndole de que toda la vida es sueño, de que no vale la pena vivirla:

**Que toda la vida es sueño
y los sueños, sueños son.**

Otro hombre, Clotaldo, ministro de Basilio, posee la suficiente ciencia política como pa-

ra ser arquetipo del buen vasallo y encarnación de los valores aristocráticos que sustentan la monarquía. Pero este valido perfecto es también padre, y tan mal padre como su soberano. Como el rey, Clotaldo intenta repetidamente hacer desaparecer a su hija Rosaura, aquella «tratante de desdichas» que surgió inesperadamente en los umbrales de Polonia. Como el rey, traiciona arteramente el honor de su descendencia, al que siempre, como hace Basilio, antepone unas imperiosas razones de Estado... Es un Estado para el que el caduco gobernante —otro tanto supo idear algún envejecido dictador contemporáneo— imagina sustituir al heredero legítimo por una rama colateral de la dinastía. La vida, sí, es sueño y reina el orden en Varsovia.



ES SUEÑO

Dos hijos, anónimos, se encuentran por casualidad, en las fronteras tabú de un reino misterioso. Uno de esos hijos —Rosaura vestida a lo varonil— va en busca de su burlador y trata desesperadamente de salir de la simbólica cárcel de su femenina deshonra. El otro hijo —Segismundo vestido de pieles— lucha titánicamente con el fin de romper los grillos muy reales de un absurdo encarcelamiento que le deja sin pasado y sin porvenir. Una y otro, enajenados por su extremo dolor, podrían ignorarse y hasta destruirse. Pero se produce el milagro, porque una y otro, mellizos de la desdicha, se compenetran y comparten sus trágicas experiencias en la intensidad de un intercambio breve pero inolvidable. No lo olvi-



G I R A

Compañía Nacional de Teatro Clásico

LOGROÑO. Teatro Bretón de los Herreros. Del 6 al 8 de septiembre.

LA CORUÑA. Teatro Rosalía de Castro. Del 12 al 14 de septiembre.

SANTANDER. Palacio de Festivales. Del 19 al 21 de septiembre. **El Misántropo.** Del 24 de septiembre al 26 de septiembre.

BARCELONA. Teatre Victoria. Del 3 al 20 de octubre. **El Misántropo.** Del 24 de octubre al 26 de octubre.

SEVILLA. Teatro Lope de Vega. Del 7 al 10 de noviembre. **El Misántropo.** Del 14 de noviembre al 16 de noviembre.

CÓRDOBA. Gran Teatro de Córdoba. Del 22 al 24 de noviembre.

TOLEDO. Teatro de Rojas. Del 29 de noviembre al 1 de diciembre.


MADRID. Teatro de la Comedia. A partir del 9 de diciembre.

dará nunca Segismundo, aun cuando caiga víctima de la trampa de su padre y fracase al desempeñar, en medio de la hostilidad general, el impuesto papel de ficticio y efímero príncipe. Ni lo olvidará Rosaura-Astrea cuando, convencida ya de la efectividad del abandono de su causa por su tío-padre, se lance de nuevo a la lucha por la restauración de su honra perdida. Rosaura y Segismundo, liberados de la alevosa ambigüedad paterna, pasarán de hijos desamparados y solitarios a hermanos confederados y solidarios. Ella permitirá a su aliado comprender que toda la vida es realidad y no sueño, pudiendo él entonces ordenar el caos de las sucesivas fases de su dolorida trayectoria. Ella sabrá proponer a su príncipe, en vez de la instantaneidad de un placer-sueño, el ideal profano de la fama-eternidad, haciéndola él realidad con el sacrificio de sus impulsos de amor y venganza:



**Acudamos a lo eterno,
que es la fama vividora.**

Segismundo, y con él Rosaura, logran imponer contra sus padres, o más bien sin ellos, el triunfo de una nueva generación que ha sabido forjarse a sí misma a pesar del neutro silencio de la divinidad.

No, la vida no es sueño, parece decirnos Calderón en esta tragedia familiar y que es también drama político. Lo que sí es sueño es la dicha, una vez pasada y recordada. No, la vida no es sueño; la vida pertenece al hombre, a ese hombre que en los albores de nuestra Modernidad empieza a saber que los dioses, en los comienzos de su definitiva agonía, siguen callando. 

A sico ~ 1996

mbre. **El Misántropo.**

bre. **La Vida es Sueño.**

el 26 al 28 de septiembre. **La Vida es Sueño.**

ctubre al 3 de noviembre. **La Vida es Sueño.**

4 al 17 de noviembre. **La Vida es Sueño.**

bre. **El Misántropo.**

bre. **El Misántropo.**

La Vida es Sueño.

COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO

TEXTOS DE TEATRO

CLÁSICO:

El médico de su honra, de Calderón de la Barca. Revisión de texto e introducción de Rafael Pérez Sierra. (Edición agotada)

Los locos de Valencia, de Lope de Vega. Versión de Juan Germán Schroeder. Introducción de Luciano García Lorenzo. (Edición agotada)

No puede ser... el guardar una mujer, de Agustín Moreto. Versión de Alonso de Santos. Introducción de M^{ra} del Pilar Palomo.

Antes que todo es mi dama, de Calderón de la Barca. Versión de Rafael Pérez Sierra. Introducción de José María Díez Borque. (Edición agotada)

La Celestina, de Fernando de Rojas. Adaptación e introducción de Gonzalo Torrente Ballester. (Edición agotada)

El burlador de Sevilla (y convidado de piedra), de Tirso de Molina. Versión e introducción de Carmen Martín Gaité.

El alcalde de Zalamea, de Calderón de la Barca. Adaptación e introducción de Francisco Brines. (Edición agotada)

El vergonzoso en palacio, de Tirso de Molina. Adaptación e introducción de Francisco Ayala. (Edición agotada)

La dama duende, de Calderón de la Barca. Adaptación e introducción de Luis Antonio de Villena. (Edición agotada)

El caballero de Olmedo, de Lope de Vega. Versión e introducción de Francisco Rico.

El desdén, con el desdén, de Agustín Moreto. Versión e introducción de Francisco Nieva.

La verdad sospechosa, de Juan Ruiz de Alarcón. Adaptación e introducción de Claudio Rodríguez.

La gran sultana, de Miguel de Cervantes. Adaptación de Luis Alberto de Cuenca. (Edición agotada)

Fuente Ovejuna, de Lope de Vega. Adaptación de Carlos Bousoño. (Edición agotada)

Don Gil de las calzas verdes, de Tirso de Molina. Revisión de texto de José Manuel Caballero Bonald.

El médico de su honra, de Calderón de la Barca. Revisión de texto de Rafael Pérez Sierra.

El acero de Madrid, de Lope de Vega. Adaptación del texto de Antonio Andrés Lapeña.

El Misántropo, de Molière. Adaptación del texto de Fernando Savater.

La vida es sueño, de Calderón de la Barca. Adaptación del texto de José Sanchis Sinisterra.

CUADERNOS DE TEATRO CLÁSICO:

Nº 1: *La comedia de capa y espada*. (Edición agotada)

Nº 2: *El mito de Don Juan*. (Edición agotada)

Nº 3: *Música y teatro*. (Edición agotada)

Nº 4: *Traducir a los clásicos*. (Edición agotada)

Nº 5: *Clásicos después de los clásicos*.

Nº 6: *Teatros del Siglo de Oro: Corrales y Coliseos en la Península Ibérica*. (Edición agotada)

Nº 7: *Cervantes y el teatro*.

Nº 8: *La puesta en escena del teatro clásico*.

Nº 9: *10 años de la C.N.T.C.*

Con motivo del décimo aniversario de la C.N.T.C. se ha editado el compact disc **22 Temas Clásicos**, que recoge fragmentos de algunas de las composiciones realizadas para los espectáculos de la Compañía.

SI DESEA RECIBIR NUESTRO BOLETÍN, POR FAVOR ESCRIBA A MÁQUINA O EN MAYÚSCULAS INDICANDO SU NOMBRE, DIRECCIÓN Y CIUDAD, A LA COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO. C/ PRÍNCIPE, 14, 3º-IZQDA. 28012 MADRID.

BOLETÍN DE LA COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO. DIRECTOR: ADOLFO MARSILLACH. FOTOGRAFÍAS: ROS RIBAS. DISEÑO: EMILIO TORNÉ. IMPRIME: T.G. FORMA, S.A. DEP. LEGAL: M-29568-1987. NIPO: 302 92 001 8.